



Established Practices at Misasa Onsen

三朝温泉の流儀

Long-established, Traditional Etiquette for Bathing
今に伝わる伝統の入浴作法

Misasa Onsen has been healing people's ailments for centuries. Based on the mountain faith belief, an etiquette of bathing at Misasa Onsen to purify the body and spirit before commencing one's journey up Mt. Mitoku arose over time.

古くから人々の体を癒してきた三朝温泉。山岳信仰の考えから、「三徳山への修行前に三朝温泉に入湯し、心と体を清める」という一連の作法が生まれました。

Traditional Bathing
Etiquette at Misasa Onsen
三朝温泉の
伝統的な入浴作法



1
Purify your body
by bathing
at Misasa Onsen.
三朝温泉で
身を清める



2
Climb up Mt. Mitoku
and offer your prayers.
三徳山へ登り
祈りを捧げる



3
Take another bath
at Misasa Onsen to
soothe the aches and pains
from the tough climb.
三朝温泉で
疲れを癒す

Enjoy Absorbing Radon in the Following Three Ways 3つの方法でラドンを取り込もう

Breathe
the radon in.

吸う



Breathe the hot spring steam into your respiratory system, through your nose, and mouth, to absorb the radon into your lungs.

鼻・口などの呼吸器で肺から取り込みます。

Drink
the hot spring water.

飲む



Drink the hot spring water containing radon to absorb the radon into your digestive organs.

ラドン含有の水を飲み、消化器から取り込みます。

Soak yourself
in the hot spring.

浸る



Soak your body thoroughly to absorb the radon directly into your skin (pores).

全身の皮膚（毛穴）から直接取り込みます。

What is Radon?
ラドンとは

Radon is a natural substance that has strong ionizing power. Absorbing the right amount of radon is known to enhance the body's metabolism, thereby increases the immunity power and body's healing power.

自然界に存在する物質の中で最も強力なイオン化作用を持っており、ラドンの適当量が人間の組織に吸収されると、新陳代謝を促進し、免疫力や治癒力を高める効果があるとされています。

General Etiquette for Bathing in Onsen (hot springs)

一般的な温泉入浴の作法



- 1** Always start with a kakeyu rinse by pouring some buckets of the hot spring water over your body.
必ず、掛け湯をしましょう。



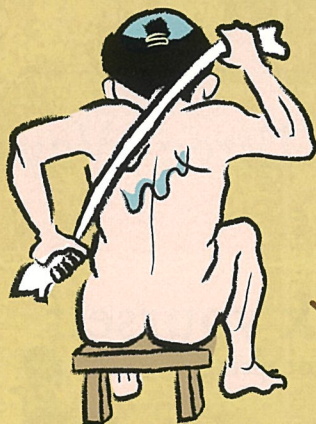
Please do not enter the bathing area while wearing underwear or put your towel into the bath.
下着やタオルをつけたまま入浴しないでください。

- 2** Soak your body in the bath and feel your body relax.
湯船に浸かってリラックスしましょう。



Make sure to rinse all soap and shampoo off completely before entering the bath.

石鹸・シャンプーの泡はしっかりと落としてから湯船に入りましょう。



- 3** Wash your hair and body in the washing area.
洗い場で髪や体を洗いましょう。



Please do not jump into or swim in the bath.

湯船に飛び込んだり泳いだりしないでください

- 4** Enjoy further bathing in the bath.
再び湯船に浸かりましょう。



Please do not wash your clothes anywhere in the bathing area.

洗濯はしないでください

Please do not take any food or drink into the bathing area.

浴室に飲食物を持ち込まないでください。